



Mme sbatte 'o core Et mon cœur bat

Contes cruels de et par Italia Gaeta | Metteuse en scène : Sabine Durand

« En tant que conteuse, je m'intéresse aux contes traditionnels et à leurs différentes versions. Une soirée sur les « Peaux d'ânes » a éveillé ma curiosité et j'ai fouillé...

Le temps passe et mes racines sont de plus en plus présentes dans ma vie, c'est donc tout naturellement vers le registre italien que je me suis tournée.

La rencontre de passionnés de culture italienne m'a permis de découvrir « L'Ourse » de Giambattista Basile. Quel bonheur, un poète et courtisan italien du 17^{ème} siècle !

Je devore son ouvrage de contes et je découvre un auteur napolitain haut en couleur ! Son ouvrage « Le Conte des contes » est un recueil et une adaptation de contes de tradition orale.

À chaque page, à chaque mot même, je plonge dans Naples, j'y retrouve son odeur, son exubérance, sa truculence, sa chaleur... et je ne peux m'empêcher de me sentir si proche de Basile...

Il a le goût de Naples. Il est drôle, insolent et parle sans détour de désir, de sexe et d'amour. Je me régale et j'ai envie de le faire découvrir, de donner à voir et à entendre son univers.

Ce monde sauvage de pulsion et de désir, je l'ai approché sous le regard de Sabine Durand. Elle m'a guidée vers un travail tout en retenue et précision qui fait ainsi éclater la truculence du propos. »

« Je l'imaginai, un peu naïvement, douce, gentille, discrète, genre sage comme une image de petite fille. Comme on peut se tromper !

Cette femme de braise a des volcans à l'intérieur. Impertinents et sensuels, son corps et ses mots savent enflammer, languir, mordre, frémir. La femme est sauvage. La louve est conteuse. Avez-vous déjà rencontré des louves qui racontent ? »

(Jeanne Pigeon, Programmatrice,
Théâtre la montagne magique, Bruxelles)

« Une soirée qui entraîne le spectateur dans le sens profond des contes populaires napolitains. L'interprète colore les rigueurs du texte d'une subtile veine ironique et poétique typique de la Méditerranée. L'art de la narration devient ainsi un véritable monologue théâtral et la gestuelle transforme Italia Gaeta en un masque de la Commedia dell'Arte contemporaine. »

(Graziano Melano, Dir. artistique,
Fondazione Teatro Ragazzi e Giovani, Turin)

« Du Roi de Naples amoureux d'une branche de myrte à la jeune fille qui se transforme en Ourse afin d'échapper au désir incestueux de son père, Italia Gaeta nous transporte dans une Italie brûlante, féroce, amoureuse et cruelle. Ses contes trouvent leur matériau dans l'oeuvre de Giambattista Basile « Lo cunto... » qui préfigure les recueils de ' contes merveilleux' de Perrault puis des frères Grimm.

Toutes ces histoires nous semblent familières. Et pourtant Italia Gaeta nous les restitue comme toutes neuves, jamais entendues. Est-ce sa stature de sorcière qu'on soupçonne de se transformer, à son gré, en Princesse ou en Ouragan ? Est-ce sa véracité de conteuse, qui semble inventer sous nos yeux une langue presque oubliée ? Est-ce la sensualité explosive des mots, habillés comme elle d'une robe rouge comme l'amour ? Est-ce la voix qui soudain se fait de gorge, rocailleuse et presque sauvage comme l'écho d'un bel canto échappé des combles de la Scala pour rebondir sur les montagnes, et y crier la passion amoureuse, ses embûches et ses extases ?

Vieil amoureux des contes, je connaissais ceux de Basile. Clamés par Italia dans la superbe et discrète mise en scène de Sabine Durand, c'est en effet l'Italie de ma grand-mère qui m'est ramenée, toute neuve, cruelle et drôle comme la vie. Italia la conteuse

extrait les mots de la page écrite, et nous en restitue à la fois le son, l'image, la vie même. Elle ressuscite la force des mots.

Allez écouter Italia, vous en croirez vos oreilles ! »

(Jean Debefve, Acteur, Ecrivain,
Théâtre de Galafronie, Bruxelles)

Italia Gaeta | Conteuse

Elle s'est formée entre autres avec Myriam Mallié, Henri Gougaud, Didier Kowarsky et Luigi Rignonese. Depuis 2002 elle est conteuse professionnelle et anime régulièrement des ateliers de contes dans des classes.

Elle a suivi aussi des formations en danse contemporaine, Gestalt thérapie, Massage sensitif belge, Education à l'écoute et des cours de danse et percussions africaines.

Sabine Durand | Metteuse en scène | Dramaturge

Après des études de littérature à Paris et une formation de comédienne au Conservatoire de Bordeaux, Sabine Durand entre à L'INSAS en 1998. En 2004, elle monte *La Vie est un songe* de Calderon de la Barca pour son travail de fin d'étude. La même année, elle investit une ancienne manufacture L'Épongerie à Bruxelles et y crée *Affabulazione* de Pasolini et en mars 2006 *Le Cid* de Corneille.

Elle est par ailleurs dramaturge aux côtés de Martine Wijckaert et de Claude Schmitz.

Giambattista Basile (1566 v 1575 -1632) | Poète | [Courtisan](#) | [Écrivain](#)

Il est surtout renommé pour le recueil de [contes](#) napolitains intitulé *Lo cunto de li cunti* ovvero - *Lo trattenimientio de' peccerille*, ce qui en [napolitain](#) signifie *Le Conte des contes* ou *Le Divertissement des petits enfants*. Ces contes ont été publiés en deux volumes après sa mort par sa sœur Adriana en [1634](#) et [1636](#) sous le [pseudonyme](#) de Gian Alesio Abbatutis.